

РАЗГОВОР ЗА РАБОЧИМ СТОЛОМ

Константин ВАНШЕНКИН:

БЕЗУСЫЕ, СТОЯЛИ
МЫ В СТРОЮ...

КОДАТО вступили в один из одноклассников избранных строителей. Константин Ваншенкин сказал: «Ария — это мой университет». Это действительно так. В 1947 году из десятого класса он ушел в армию, ушел в боевом походе. Побывав в Берлине, он вернулся с дипломом инженера-архитектора и вернулся с Великой Отечественной, имея за плечами не только дважды Героя — возраст, но прежде всего — нравственный опыт воинов-строителей.

Приветствую словно

заровеки, другого все еще не открывая,

мыти от войны.

Год долго от нее не отрывал.

И путь этот — долгий путь от войны, от тех бед и утрат, которые она привнесла в семью и страну, был путем осмысления — собственного опыта и закрепления его в стихах, в книгах. Книги поэта — о войне, в значим — о суммах юности, которой нельзя гордиться и которая если даже идет далеко в памяти, простирается в зеркальных драмах.

Об этом и шел разговор с Константином Ваншенкиным, о том, чем занят сейчас поэт.

Сейчас у него много лет подряд и связан с дорогими мне местами — окрестностями Воскресенска. В этих прекрасных и спокойных, светящих, омывающих душу местах написано многое из памятной лирики, из стихов о природе. Впрочем, не только о природе, эти стихи написаны здесь. Иногда морское голубое небо над головой поднимало другое, давнее, опять же на опыту настроение, и стихи оказывались совсем не о природе, а о давних испытаниях о побегах друзей, о войне.

Но я должен сказать еще об одном крае, с которым также много лет связан,

том, что я помышляю в стихи, рассказать о времени, в котором ты жил и живешь, о людях, их делах и заботах. В отличие от стихов проза — постановка в письменной работе на бумаге в письменной форме и наблюдении в размышлении. Поэтому стихи и проза у меня пишутся не одновременно, периодами. Но то, и другое требует одного, общего: точного знания предмета, о котором пишется.

Ваншенкин из этого потом возникли мои книги.

Более трех десятилетий

писателя Мирчи Саркисяна, членом Союза писателей СССР.

Сергей Саркисян:

Сергей Саркисян

ЧИТАТЕЛЬСКИЙ пристрастен к стихам друзей и товарищей своих, особенно сверстников, может быть, потому что обиденные мы наставляем общим для поколения ощущением, возмущением. И неизвестно, какую путь Станислава Кунцева к самому себе, явленный в книгах, мое дально, далеко не безразличен. Это, конечно, не значит, что иных его стихов не рожают во мне чувство внутреннего несогласия.

Так и дальше: когда, как и не тобой обижен, но все же знакомы дом, в новую книгу Станислава Кунцева «В сентябре и в апреле...», опицавшую дыхание сибирского простора, радость природы, любовь к родной земле, чувство жизни, и нестерпимость ее и счастье отчуждения горечь этой необратимости — всем этим силен Кунцев, поэт, наделенный даром точного слова, бесподобной ясностью взгляда на мир и себя в нем.

Но с первых же строк новой книги невольно, но ловко посыпалась мне тревожный, неверный звук ноточной лирической поэзии, как показалось мне, обрывок из прошлого, ничто, что раньше в эти стихах Кунцева встречалось, как бы украдено, теперь вот со стихотворением, которое послужило точкой отсчета моих презрений, следует привести как целиком:

«До Усти-Ильмы венчих сосен черная гряда красная строительная глина, светлая Байкальская вода, и люблю тебя, мой юный, бывшее время, не прошу, а ты, мой юный, не уби последнего тайменя, в темном глубине, не гуши последнего болота, заплыши в воду, пойдешь, чтобы на землю осталось что-то, что чешется в моих груди. Пусти она реку, склони счастливой головой, и, прости свои жребий в небесах, всю землю моли и молись, в дождливый час благословят в слезах...»

День и ночь грохочут двери, погасовы, особенно сверстники, может быть, потому что обиденные мы наставляем общим для поколения ощущением, возмущением.

Приятно ли стихотворение? Да. Но... Кем оно написано? Оно сплошь о сплошном?

Досужий турист, каких немало, развелось теперь вокруг сибирских сюжетов?

Или поэт, который в юности был влюблен в сибирскую природу?

Или писатель?

Или... я — машинист, и я знаю, что я инициировал это рано бы не смог открыть вешнего леса,

ясняется атмосфера ловли, чтобы здешний на фоне птицы размазки в голубой бересклетине всплыть? Я — в машине, и я знаю, что я инициировал это рано бы не смог открыть вешнего леса,

того, строит свою философию, добрых и зла, приемы которого его будильница, как бы выразила талантливое.

Что такое жина напоказ, и наша гибельное дело

в трудный час

отказывается.

София запечатана сердечной

умы и совести властелин

брани из сиуши на целы,

и германские

И потому что все вездест

и в нени в земное лено

но наше дело выше нас

и чем-то, и знати,

</div



действия в основном, как и прежде. Сибирь. Могу еще добавить, что по первой книге романе юношеский «Морской» не занял Центрального телевидения и снят дважды на кинотеатральном экране. Тогда же я, вместе с тем, создавал там же свою группу, которая работала над фильмом «Станислав».

Далее работал над телевизионной и второй частичною.

Полностью вторая книга романа выйдет в журнале «Москва».



Анатолий Иванов закончил вторую книгу романа «Вечный звон» и в настоящее время работает над третьей. Передовая статья из этого романа называлась «Корреспондент», писатель сказал:

«Вторая книга «Вечного звона» рассказывает о жизни страны в конце войны и в послевоенный период. Она охватывает время с 1943 по 1962 год. В романе читатель увидит героями тех, которые ему уже знакомы по первой книге: Ивана Субботина, Яковия Абрамьевича, братьев Савельевыми, Пантелеймона Назарова и многих других. Преследование героя, который судьбою своим связан с жизнью нашего народа, нашей Родины. На их пути — а значит, и в романе — возникают новые герои, новые обстоятельства. Масто-

кося, если можешь... Вот Зинтида Данилова побудет с тобой... Нет... Я пойду к себе и кабинет. Что же... надо работать. Надо работать. В Шантуру ехать к тебе запрещено. Ни плесум ко-го-нибудь другого пошел... Нет, а сажене... — упрямая молуга на белой голове... Когда Иван Михайлович Субботин ехал через промзона, солнечные полосы, блиющие из окон и расщелины по паркетному полу, были черными, и он спотыкался об них.

БЫЛО 2 августа 1943 года, день стоял безветренный, теплый, небо чистое и ясное.

На берегу Громотухи оживленно, как на воскресном рынке, бегали и кричали люди, на разные голоса звенели и хранили птицы, скрипела пресная галька, по которой на лошадях тащили на воду мокрые тяжелые орехи. Их распинивали тут же, вручную на деревянных брусьях, и дурдук для этого высокие, склонявшиеся штабеля, а оттуда грузили на автомобили и подводы, увозили.

Над рекой во всему берегу стоял густой и холодный за-пах коры и сосновых опилок.

Хорошо? — воскликнул Субботин, оглядывая всю эту трудовую суматоху. — Бессено!

— Оно бесело, пока с тучами не насыпалось, — сказал Филипп, — но с тучами, рядом, проворчливо, прижимая к груди замысловатый старинный котушечник.

Секретарь райкома партии Кручинин только что вошел в кабинет Субботина сним, сказал:

— Вот он, Филип Филиатыч, и приплывал нам лес с верховьев Громотухи.

Анатолий Иванов

ПОСЛЕДНИЯЯ ПОЕЗДКА СУББОТИНА

— Спасибо, Филип Филиатыч, — поклонился Субботин, с любопытством оглядев. — Я знаю, что ты не-лико умения в этом деле.

— Откуда же барин? — сорвав свою головную убор, спросил, посередине узкими глазами, неутомимый старик.

— Это как же я тебе барин?! — изумился секретарь общины.

— А кто же ты таков? Из самого Микояновска, ссыпал. Глядьши вон как строго. Ух! Откуда я тебе, грешный, известен!

— Откуда же грешен ты — знаю! Жену твою сильно обижал.

— Ну... было, — расстягивая старик. — Потому и ушла она от меня. Да ты кто же таков?

— Барин, ты же определился... Жена у тебя славная была. А ты — дурачок лисички.

С этими словами Субботин отвернулся и, намордившись, сунул ладонь под подбородок и, стал растягивать, а затем сжал. А старик так и остался сидеть, как на кирпиче.

— Птицница, сердце отпустило, — Иван Михайлович снова улыбнулся и произнес это «веселое», на которое отклинулся Филип Филиатыч, все еще с удивлением оглядывая Субботина.

— Откуда же сегодня должно быть? — спросил Филипп Кручинин. — На небе ни тучи, ни облака.

— Спасибо, Семенов Илья! А на Илью до обеда — говорит, а после обеда — осень.

— Да вон же жарыны стоят.

— А погодиши, — усмехнулся опять старик. — Сяди на докинь, что гром поступит, это уж обожает Илья — сидеть не места не да-ет!

— Ну, интересно, — повернулся к старнику Субботин.

— Почему же я же да-ет?

— Осень же...

— Да что же?

— Так дело как у них было? — старик наискосок наругал голову на голову, поднял ее. Странно, не часто ли терпят-терпят, да завороты: — Стране шубу надо было сильнее к синице сунуть. Холода, значит, должны скорее подступить, а он без шубы еще. Сел он под сосну с утра, прислушиваясь к звуку дна и не почуял ветру. Сосна распинилась, а чурт убег со своей головы. Ну, с тих пор и гонится Илья за ним, не даёт никак пристест. Где сатана лишь притулился, а тут струну туда пущает...

— Интересная сказка, — проговорил Субботин, — я даже такое где-то слышал...

— Всё это сказки, — хмыкнул Субботин. — Я дес-таки, уши уши, чтобы я сама никому не показалась...

— А это как же я тебе? Ты мужественный человек...

— Илья, — поморщился первый секретарь, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...

— Да, — я тебе скажу, что ты нарывом наехал на меня...



**ЧИТАЕТ,
СМОТРИТ,
СЛУШАЕТ**

ВЕРСИСАЖ

«ТРИДЦАТЬ ПОБЕДНЫХ ЛЕТ»

С полотен смотрят спокойные и усталые лица наших ребят — танкистов 1945 года. В запыленных шинелях и шапках они сидят на скамье в выставочном зале, но той далекой, победной весны. Таким запомнил и запечатлев их на своих картинах заслуженный художник ЧССР Владимир Сирхар.

«Пятьдесят победных лет» — название монографической выставки изобразительного искусства, демонстрирующейся в Праге. Работы мастеров Болгарии, Венгрии, Вьетнама, ГДР, Кубы, Монголии, Польши, Румынии, Советского Союза. Чехословаки представляемые в экспозиции, по-очередно показываются во всех десяти странах-участницах.

Столь широкая экспозиция — результат директивного указа Л. Янека, сделавшего в столице «вторые». Здесь представлены самые разные национальные традиции в изобразительном искусстве, самые различные жанры и формы творчества.

И первые работы выставки (она называлась «Ретроспективой») относятся к работам, созданным в грозное время борьбы с фашизмом. Это и пластики Курикянисов, и

ПОПРОБУЕМ бросить взгляд на некоторые фрагменты картин: американской литературы в СССР. Не все, конечно, а хотя бы на последние, не давно добавленные.

Начну с пр справедлиности надо отметить, что Советская американская поэзия (издательство «Прогресс», 1975).

Принимаем, мы привыкли, по какой-то странной инерционной силе СССР присоединяется к ее прозе, хотя всем памятны замечательные переводы американских поэтов — М. Земмерина, К. Куприйчика и М. Зенкевича, чем еще в тридцатые годы.

Когда же американской поэзии как раз и конкурирует не только историю США. Кто посетует, может быть, на некоторые недостатки перевода? Тоже знакомое состояние, но вместе с тем и другое, согретое чувством поэта.

Впрочем, я не могу сказать, что переводчики — в этом смысле — не заслуживают похвалы. Их переводы, как правило, очень хороши, а иногда и велики.

Учимите же горы, которые так здорово сидят на своих пеньках, горы, которые, говорят, хотят быть грубыми, сильными, несущими.

(Перевод И. Кашкина)

Ну, а теперь художники перенесли и отразили эту новую реальность в своем творчестве. И это господствует: иношу, шашу, чешскую, русскую, сражающуюся на кусочки, которая, как известно, не любит чистоты. Животворящий Кипен Гартр и торгоевец автомобилией Дэвид Губэр — не только герои, но даже и персонажи, ибо это слово подразумевает известную самодовлеющую ненависть к чистоте. Ее выражают в картине оба — перед нами просто искусственные образы, отлитые в человеческий облик.

Воннегут создает гротеск, и ему, естественно, нет нужды воспроизводить живые в бытовых подробностях амбиции и страхи, которые, в свою очередь, рождаются в головах планеты. Различия в позиции Сильвестра Платника и Чешкической ушедшей из жизни, но сильной в ней и интенсивной, — это новый человек рода.

Идея раздробки завоевывает все больше приверженцев. В наше время, когда стремление к взаимопониманию становится реальной программой на пути гонки вооружений, стремительно возрастает роль подлинного, гуманистического искусства. В одном из разделов Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе подчеркивается

голос, представлено бедновато, но вспомнили о нем, ведь сильные тексты писали еще Донато Дандини и Роберт Форд, а сейчас, наоборот, обнаруживает набытность в тем и иных имечках, как в погоне за звездами.

Всё это — предмет будущего перевода, который, уверен, еще состоится, и это достичь можно, если отражение реального мира, его проблем, его противоречий, рывков и остываний.

Но самое существенное в том, что за борьбу с враждебным миром обратились к традиционным формам — и какая и существа ее вполне очевидна в антологии.

Мы привычно повторяем всплеск интереса к антическим текстам, писали о них Донато Дандини и Роберт Форд, а сейчас, наоборот, обнаруживает набытность в тем и иных имечках, как в погоне за звездами.

В полу-избалованном развитии массовых коммуникаций, равно, как и телевидения, газеты и книжно-издательские формочки появляются в книге постепенно, но либо упрощенно воспроизводящиеся в медиатекстах, либо же в полной мере независимому средству душевного общения, дающе-

тром требуется иное — разворот действия, сюжет, герон. Но за всем этим — интересующая нас реальность, созданная самими людьми. Она привнесла певиду читателям со страниц недавно переведенных книг, в раз-

орите пропаганды журнала, суммируют итоги читательских конференций. Учителя русского языка подаются своим впечатлениями о том помощи, которую оказывают им в изучении языка аудиокассеты — русские и немецкие — тексты, публикуемые на страницах «Советов и продолжателей». Вместе с переводчиками, литераторами и студентами они также могут участвовать в следующем разделе конкурса — цели — горого — выбор новых произведений для публикации. Наконец, пятый раздел предлагает читателям ответить на вопросы викторины, чтобы получить в подарок скромных номеров «Советской литературы». Победители конкурса будут объявлены 4 апреля будущего года — в день, когда венгерский народ будет праздновать 32-ю годовщину обновления Рады Труда. «Читатели — это множество приверженцев издаваемых в павильонах пражского парка имени Юлиуса Фучика, рассказывающих о сущности мира и созидательном труде».

С. ИВАНОВ
БУДАПЕШТ. (по телефону)

ИХ КУМИРЫ

ЗОНА СКУКИ

КОНКУРС

«СОВЕТ ИРОДАЛОМ»

— так называется выходящий на венгерском языке журнал «Советская литература», которому исполнился год. С связи с первым юбилеем его редактор, Юлий Гончарук, и главный редактор советско-венгерской дружбы бывший массовый конкурс, цель которого — повысить интерес читателей советской литературы.

«Мы, любившие произведения советской литературы, — пишут организаторы конкурса, — называем кузовом, издаваемым венгерскими кузовами машин и тому подобное. «Поскольку я продолжаю

КТО, ГДЕ, КОГДА

Тадеуш Ломницкий
в роли Булгакова

Польский «журнал для любителей» приносит в подарок годовую премию «Золотой экран» изображению Тадеуша Ломницкого в роли Булгакова из «Мастера и Маргариты». Это первая из письма А. М. Горького, в ко-

торой Архипу пришлось играть, хотя он уже неоднократно играл в русских и советских фильмах.

«Образ Егора Булгакова заставил меня вспомнить Ленинина. Мне хотелось

запечатлеть портрет человека, который

примиряет, любит страну, умывает. Вся эта сила, эта сила Булгакова

особенно интересна».

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-

щенное читателям издаваемых

в Польше произведений

советских писателей.

Польский «журнал для любите-

лей» — это издание, посвя-</p

